

На санскрите: आर्य अतज्ञान नाम महायानसूत्र

А́РЬЯ АТАДЖНЯ́НА НА́МА МАХА́ЯАНА СҮ́ТРА

На тибетском: འཕགས་པ་འདྲ་ལེ་ཤེས་ཀྱི་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

‘phags pa ‘da’ ka ye shes zhes bya ba theg pa chen po’i mdo

На русском: **Сүтра махаяны, называемая «Святое Изначальное знание үхода»**

Поклон всем **Буддам** и **Бодхисаттвам!**



Та́кую речь я слышал однажды, **Бха́гаван**, пребывая в мире **А́каништа** в чертоге **Царя богов**, разъясняя всему окружению **Дхарму**. И **Бодхисаттва-Махасаттва А́кашага́рвха**, поклонившись **Бха́гавану**, обратился с таким вопросом:

– **О Бха́гаван!** Как **Бодхисаттве** должно үзреть предсмертную мысль?

Тогда **Бха́гаван** провозгласил:

– **А́кашага́рвха!** Когда **Бодхисаттва** умирает, следует много созерцать **изначальное знание үхода**. И здесь **изначальное знание үхода** – это понимание того, что в силу самосущностной полной чистоты всех **дхарм** следует много созерцать понимание отсутствия реального. В силу того, что все явления сводятся к **Бодхичиттте**, следует много созерцать понимание великого сострадания. В силу того, что все явления самосущностно не воспринимаемы и являются ясным светом, следует много созерцать понимание не привязанности к чему-либо реальному. Так как ум в постижении является **изначальным знанием**, следует много созерцать понимание того, что не должно искать **Провүжденного** в ином.

И изрек **Бха́гаван** такие стихи:

Коль явления полностью чисты от самосүти,
Так созерцай же понимание отсутствия реального.
Коль они совершенно полны **Бодхичитты**,
Созерцай понимание великого сострадания.
Коль не видна их самосүть и все они – ясный свет,
Созерцай не привязанность к чему-либо реальному.
А ум – причина появления **изначального знания**,
Так не ищи же **Провүжденного** в ином!

Та́кую речь провозгласил **Бха́гаван**. А **Бодхисаттва А́кашага́рвха** и всё остальное окружение возникновали и превознесли хвалу речам **Бха́гавана**.

Закончена **сүтра махаяны**, называемая **«Святое изначальное знание үхода»**.

На русский язык перевел и записал **Тенгон**.